

## ОТЗЫВ

### ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА О ДИССЕРТАЦИИ Гаталовой Марии Андреевны «СПЕЦИФИКА КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ АМЕРИКАНСКОГО ДЕЛОВОГО ЧЕЛОВЕКА (ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ)»

Нижний Новгород, 2019. — 179 с.

Диссертация М.А. Гаталовой посвящена исследованию речевого поведения одной из профессиональных групп США, а именно деловых людей. Профессиональное деловое общение рассматривается как комплексная полимодальная интерактивная деятельность, направленная на достижение поставленных деловых целей фирмы или иной организации и успешное решение вопросов. Формат делового общения определяется такими характеристиками как культурные традиции общения вообще, и профессионального общения в частности, отношение к категории партнёрства в рамках принятых традиций и выдвигаемых в обществе ценностей реализующиеся в вербальных и невербальных формах коммуникации в рамках вежливого и невежливого поведения среди представителей разных социальных групп. Спецификация групп проводится в диссертации по положению коммуниканта на социальной лестнице и с учётом гендерных особенностей.

**Актуальность настоящей работы** определяется следующими основными факторами – во-первых, обращением к проблематике дифференциации гендерной спецификации в профессиональном деловом дискурсе США; во-вторых, обращением к изучению соотношения вербальных и невербальных факторов при рассмотрении категорий вежливости и невежливости в отношении прагматических установок типичных для отдельной лингвокультуры. В качестве отдельного элемента актуальности работы следует отметить, что исследований гендерных особенностей (маскулинности и феминности) на материале кинотекста не проводилось.

**Научной новизной** рецензируемой диссертации можно считать следующие моменты. Во-первых, впервые категория вежливости рассматривается в оппозиции к категории невежливости в деловом английском языке с учётом стереотипов принадлежности коммуникантов к разным уровням социальной лестницы. Во-вторых, впервые проводится выделение вербальных и невербальных особенностей гендероспецифичности, используемых участниками делового общения в рамках лингвокультуры США. В-третьих, впервые проводится анализ реализации прагматических установок, отражающих компоненты экспрессивной бизнес-коммуникации в комплексе

мультимодального кинотекста. В этой связи представляется актуальным выявление особенностей передачи прагматических установок типичных для англоязычного делового социума. Особо важным является исследование потенциала невербальных средств деловой коммуникации с позиции интеракционистского подхода.

Указанные выше элементы научной новизны и актуальности свидетельствуют о высоком научном уровне рецензируемой диссертации, **теоретическая значимость** которой видится в том, что в работе получают дальнейшее развитие положения прагмалингвистики в плане исследований спецификации функционального потенциала интенциональных значений, а также положения антропологической лингвистики, в отношении уточнения положений гендерных стереотипов и этнопсихолингвистики, в отношении реализации эмоциональных состояний.

**Практическая значимость** работы видится в том, что результаты могут быть использованы в дисциплинах преподавания в высшей школе, а также в практически тренингах по межличностному деловому общению.

**Основная цель и задачи диссертации** последовательно выполняются диссертантом в ходе исследования. Достоверность полученных результатов обеспечена как тщательной проработкой теоретических работ, так и объемом экспериментального материала.

**Материалом исследования.** исследования являются американские художественные фильмы начала XXI века общим объемом 35 часов 9 минут. К сожалению, автор диссертации не отмечает сколько фрагментов кинотекста/ кадров было выделено для анализа и сколько вошло в текст диссертации. В тексте диссертации приведено 241 примеров вербального поведения коммуникантов и 56 рисунков, на которых представлены кадры из фильмов, иллюстрирующие невербальные компоненты коммуникации.

**Структура работы.** Диссертация, общим объемом 179 страниц, состоит из введения (с.4 -12), двух глав (с. 13-150) с выводами, заключения (с.151-155), списка использованной литературы, состоящего из 187 названий, из которых 26 на английском языке списка использованных словарей (17 названий), и списка источников примеров (19 названий художественных фильмов США 2006-2015гг.). Диссертация выполнена аккуратно и производит благоприятное впечатление.

В первой главе, (с. 13-54) «Актуальные проблемы коммуникативного поведения человека» автор рассматривает основные теоретические положения коммуникативной лингвистики, связанные с интерпретацией

вербальных и невербальных форм коммуникации, а также вопросы анализа гендерного поведения. В этой части работы основное внимание уделяется проблемам коммуникативной семантики в её прагмалингвистическом и социолингвистическом аспектах. Диссертант демонстрирует достаточную лингвистическую эрудицию, позволяющую сделать основополагающие выводы, необходимые для проведения комплексного исследования. В частности, определяются принципы компонентов делового общения – корпоративные отношения, связанных с этическими нормами поведения – (сс.22-26), этикетными нормативными нормами, особое внимание уделяется культурным принципам вежливого /невежливого поведения человека. (п.1.2) и вербальные и невербальным формам коммуникации, а также гендерный аспект. Под деловым общением понимается форма профессионального интерактивного взаимодействия бизнес-сообщества, проявляющаяся в разных формах (деловой переписке, деловом общении, приеме на работу, обращении к руководству) в которой соблюдаются этические нормы, реализующиеся в ритуалах вербального и невербального видах общения, спецификация которых проявляется по-разному в зависимости от гендерных и ситуационных параметров. Трактовка категорий Вежливости/Невежливости представлена через понятие этикета делового общения.

Во второй главе (сс. 55-149) «Гендерная специфика вежливого и невежливого коммуникативного поведения американского делового человека» Диссертант выделяет гендерный аспект, который исследуется в трёх разноплановых типах категориальных оппозиций: маскулинного/ феминного, вежливого/ невежливого и вербального/невербального. Функциональная семантика этих оппозиций исследуется по типовым коммуникативным ситуациям, которые являются типовыми для делового общения. К ним относятся ситуации приветствия, прощания, представления, просьбы и многие другие, отражающие эмпатическое состояние – лесть, похвала, комплимент, и многие другие. При это анализ вербального поведения, которое диссертант относит к лексико-грамматическим особенностями, проводится по линии выявления к речевых коммуникативных клише, («слов-предложений» по терминологии А.И.Смирницкого;), имеющих разные функционально-семантические характеристики. Невербальное речевое поведение выявляется с помощью анализа проксемики, миремических и мимических характеристик, фонационных и некоторых других аспектов, представленных в работе в форме иллюстративных кадров из анализируемых фильмов, иллюстрирующие типовые ситуации делового дискурса. В главе представлены как отдельные высказывания гендерного вербального/ невербального поведения, так и комплексные единицы целевого делового

общения, в которых устанавливаются взаимосвязи разных типов вербальных и невербальных форм коммуникации со структурой диалога и реализации категории вежливости.

В этой части работы много интересных наблюдений ритуально-этикетной специфики современного американского общения, выявляется лингвистическая реализация форм вербального поведения. В частности, отмечаются грамматические структуры, участвующие в реализации коммуникативных значений

Таким образом, автор диссертации учитывает в рамках делового общения три основные переменные, связанные с реализацией категории вежливости в деловой коммуникации США: гендер, социальную дистанцию, степень импозиции речевого акта. Все эти переменные и определяют нормы корпоративной этики, исследуемой лингвокультуры.

Основные результаты исследования сводятся к следующему:

1. Коммуникативное поведение делового человека США строится на соблюдении норм корпоративной этики, проявляющейся в соблюдении максимальной паритетности в проведении коммуникации. Реализация нормы зависит от соблюдения/несоблюдения принципа Вежливости, направленного на построение особого делового этикета коммуникативного (вербального и невербального) поведения. Дихотомия вежливого/невежливого поведения делового человека в культуре США имеет общие и дифференциальные черты в феминном и маскулинном общении.
2. Вежливое деловое поведение связано с соблюдением этикетных речевых формул, направленных на «игру на повышение» в качестве общих черт. Гендерная вербальная специфика связана с реализацией директивной коммуникации у женщин через смягчение коммуникативного намерения приказа и распоряжения, а у мужчин этот тип речевого акта остаётся прямым.  
Гендерная невербальная специфика вежливого поведения реализуется более экспрессивными формами речи, поддержанными активной жестикуляцией и знаками привлечения внимания у мужчин; женская речь связана с мимическими и миремическими характеристиками (улыбка, визуальный контакт). При этом жестовая коммуникация у женщин имеет «смягчённый» тактильный характер.
3. Невежливое деловое поведение связано с дисфемизацией речи, а также с употреблением иронии и сарказма в качестве общих черт. Гендерная спецификация проявляется в том, что в речи мужчин используются



косвенные отрицательные номинации оценочного характера и прямые директивные речевые акты, а в речи женщин преобладают косвенные речевые акты.

Невербальная составляющая общения коммуникантов обеих гендерных групп в случае невежливого поведения так же экспрессивна, и проявляется широком спектре мимических, мимических, жестовых, проксемиальных, фонационных и пантомимических компонентов. Гендерная спецификация невербальных компонентов определяется большей эмоциональной нестабильностью у коммуникантов-женщин и разницей в иллокутивной силе высказываний.

Диссертация производит благоприятное впечатление и основные выводы, которым приходит автор хорошо аргументированы. Цель достигнута, задачи решены, вынесенные на защиту положения обоснованы и подтверждены. Работа выполнена аккуратно, написана хорошим языком и те вопросы и замечания, которые возникли при чтении диссертации, носят дискуссионный характер. Они сводятся к следующему:

1. Коммуникативное поведение делового человека рассматривается в типовых ситуациях общения с точки зрения интегральных и дифференциальных гендерных признаков. Всякий ли участник формата делового общения является деловым человеком? Каков коммуникативный стереотип американского делового мужчины и американской деловой женщины? По какой причине в диссертации нет обращений к общей теории стереотипа?

2. Основное внимание в диссертации занимает анализ категорий вежливого и невежливого поведения в рамках изучения одного из типов коммуникативного процесса американской лингвокультуры – американского делового общения.

Представляется, что в этом случае данные категории должны быть рассмотрены именно с позиций англосаксонской культуры, в частности, рассмотрения ситуаций с точки зрения посредством смягчения воздействия «лицоугрожающих актов» (*FTA=face-threatening acts*). Несмотря на то, что в диссертации есть ссылка на теорию П. Браун и С Левинсона (С 53), однако в аналитической части в диссертации эта теория не поддержана. Используются данные о истории концепта коммуникация в России (в петровскую эпоху и в 19 веке (см. например, сс 15;30)) и категории *вежливости/невежливости* в современном русском языке и языке русских жестов (С.27).

В связи с эти возникает вопрос о приоритетах подхода к анализу категории Вежливости. По какой причине нет анализа по теории FTA и не

используются данные журнала по исследованию вежливости, издающегося с 2015г. (*Journal of politeness research. Language, Behaviour, Culture* Berlin: Mouton de Gruyter. <https://www.degruyter.com/view/j/jplr> ).?

3. Ряд вопросов связан с учётом зависимости жанра фильма и типов коммуникативных единиц и сложных диалогических целых? Какой тип анализа более релевантен - разговорный или текстологический (с учётом цельности и связности диалога) для анализа комплексных компонентов? Тем более что автор в работе обращается к анализу текстологии (в широком смысле) кинодиалога.

Какие выводы о кинодискурсе как мультимедиальном жанре можно сделать в связи с анализируемым материалом? Тем более что автор диссертации отмечает, что в некоторых случаях отрезки кинодискурса не дают представление о мимических и миремических НВК в момент произнесения (с. 144).

4. Неудачным представляется название параграфа 2.4 «Анализ сложных коммуникативных конструкторов в ситуациях вежливого и невежливого делового общения». В параграфе анализируется два примера комплексного взаимодействия сложных синтаксических целых целенаправленного коммуникативного взаимодействия (СКЦ=Сложных коммуникативных целых – по терминологии автора) в плане соотношения вербальных и невербальных компонентов. Видимо, следовало подчёркивать именно опыт интеракционистского типа анализа в рамках диалогического единства коммуникативного целенаправленного взаимодействия. Тем более что предметом рассмотрения становится только вид вежливого общения.

5. При анализе вербальных элементов в диссертации приводятся структурно-грамматические характеристики идиом-клише. Это касается лексико-грамматических данных, категорий глагола и существительного и пр. Такой формат анализа представляется излишним, так как главным остаётся иллокутивная сила высказывания или экспрессивная функция отдельных элементов. (этикетные формулы или интенсификаторы главным остаётся коммуникативное значение. (см. например пр. 14;16; 20 и др).

Все высказанные замечания имеют дискуссионный характер или касаются частных вопросов. Они не снижают общего положительного впечатления от работы, представляющей собой оригинальное самостоятельное исследование, характеризующееся актуальностью, а также теоретической и практической значимостью. Поставленные в диссертации

цели и задачи выполнены и выносимые на защиту положения являются обоснованными.

**Автореферат** и содержание 7 научных публикаций диссертанта, в том числе 3 публикаций в изданиях, включённых в перечень рекомендованных ВАК рецензируемых научных изданий, отражают основные положения диссертационного исследования.

Все сказанное выше дает возможность заключить, что представленная на отзыв диссертация Гаталовой Марии Андреевны «Специфика коммуникативного поведения американского делового человека (гендерный аспект)» соответствует паспорту заявленной специальности 10.02.04 – Германские языки и отвечает требованиям, указанным в пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в последней редакции), а её автор, М.А. Гаталова, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 — германские языки.

**Официальный оппонент**

Доктор филологических наук (10.02.04 – Германские языки),  
 профессор, профессор кафедры английской филологии и перевода  
 Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
 высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»  
 Третьякова Татьяна Петровна  
 20.08.2019 г.

Почтовый адрес: Россия, 199034, г. Санкт-Петербург, В.О., Университетская наб., д. 11  
 Тел.+7 (812) 328-95-12. E-mail: [kafedra\\_perevoda@mail.ru](mailto:kafedra_perevoda@mail.ru), сайт: <http://phil.spbu.ru>

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА  
 УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВ ГУОРП

Хомутская Л.П.

ПОДПИСЬ РУКИ

УДОСТОВЕРЯЮ

*Третьякова Т.П.*

